

# EUにおける金融商品(Financial Instruments)

原語		日本語訳	
transferable securities	shares in companies and other securities equivalent to shares in companies	譲渡可能証券	会社の株式及びその同等物
	bonds and other forms of securitized debt which are negotiable on the capital market		債券その他の資本市場で取引され得る証券化された債務
	any other securities normally dealt in giving the right to acquire any such transferable securities by subscription or exchange or giving rise to a cash settlement excluding instrument of payment		その他の証券で、通常、払込若しくは交換により譲渡可能証券を取得する権利を付与するもの、又は、差金決済を生じるもの、ただし、支払手段に該当するものを除く
Money-market instruments		短期金融市場商品	
Units in collective investment undertakings		集団的投資会社のユニット	
Options, futures, swaps, forward rate agreements and any other derivative contracts relating to securities, currencies, interest rates or yields, or other derivatives instruments, financial indices or financial measures which may be settled physically or in cash;		オプション、先物、スワップ、先渡取引契約、及び、その他のデリバティブ取引(証券・為替・利率・利回り又は他のデリバティブ商品・金融指数・金融指標に関するものであって、現物又は現金で決済されるもの)	
Options, futures, swaps, forward rate agreements and any other derivative contracts relating to commodities that must be settled in cash or may be settled in cash at the option of one of the parties (otherwise than by reason of a default or other termination event )		オプション、先物、スワップ、先渡取引契約、及び、現金決済しなければならない、または当事者の一方が現金決済の選択権を持つ(債務不履行その他契約終了事象の理由による場合を除く)商品関連のその他デリバティブ	
Options, futures, swaps, and any other derivative contract relating to commodities that can be physically settled provided that they are traded on a regulated market and/or an MTF		オプション、先物、スワップ、及び、現物決済が可能な商品関連のその他デリバティブ契約で規制市場または多角的取引システム(MTF)上で取引されているもの	
Options, futures, swaps, forwards, and any other derivative contracts relating to commodities, that can be physically settled not otherwise mentioned in C.6(previous Clause) and not being for commercial purposes, which have the characteristics of other derivative financial instruments, having regard to whether, inter alia, they are cleared and settled through recognised clearing houses or are subject to regular margin calls		オプション、先物、スワップ、先渡取引契約、及び、その他商品関連のデリバティブ契約で、現物決済が可能でC(6)に言及されていないもので、商業目的ではなく、認可清算機関を通じて決済される、または定常的な追加証拠金の要求対象であるといった点に鑑みて、その他デリバティブ金融商品の特性を有するもの	
Derivative instruments for the transfer of credit risk		信用リスクの移転のためのデリバティブ商品	
Financial contracts for differences		差金契約	
Options, futures, swaps, forward rate agreements and any other derivative contracts relating to climatic variables, freight rates, emission allowances or inflation rates or other official economic statistics that must be settled in cash or may be settled in cash at the option of one of the parties (otherwise than by reason of a default or other termination event) as well as any other derivative contracts relating to assets, rights, obligations, indices and measures not otherwise mentioned in this Section , which have the characteristics of other derivative financial instruments, having regard to whether, inter alia, they are traded on a regulated market or an MTF, are cleared and settled through recognised clearing houses or are subject to regular margin calls		オプション、先物、スワップ、先渡取引契約、及び、その他気候変動、輸送料、排出権割当、インフレ率、他のオフィシャルな経済統計に関するものであって、現金で決済しなければならないもの、又は当事者の一方が現金決済の選択権を持つ(債務不履行その他契約終了事象の理由による場合を除く)デリバティブ取引、及び、ここで定められていない資産・権利・義務・指数・指標に関するデリバティブ取引であって、規制市場または多角的取引システム(MTF)上で取引されているか、認可清算機関を通じて決済される、または定常的な追加証拠金の要求対象であるといった点に鑑みて、その他デリバティブ金融商品の特性を有するもの	

Directive 2004/39/EC of the European Parliament and of the Council of 21 April 2004 on markets in financial instruments amending Council Directives 85/611/EEC and 93/6/EEC and Directive 2000/12/EC of the European Parliament and of the Council and repealing Council Directive 93/22/EEC